



Генеральная Ассамблея

Distr.
GENERAL

A/39/480/Add.2
2 November 1984
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/RUSSIAN

Тридцать девятая сессия
Пункт 99 повестки дня

ПЫТКИ И ДРУГИЕ ЖЕСТОКИЕ, БЕСЧЕЛОВЕЧНЫЕ ИЛИ УНИЖАЮЩИЕ
ДОСТОИНСТВО ВИДЫ ОБРАЩЕНИЯ И НАКАЗАНИЯ

Принципы медицинской этики

Доклад Генерального секретаря

Добавление

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Стр.</u>
ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЕННАЯ ПРАВИТЕЛЬСТВАМИ	
Австрия	2
Белорусская Советская Социалистическая Республика	3
Финляндия	3
Нидерланды	4

АВСТРИЯ

Подлинный текст на английском языке

28 сентября 1984 года

1. Правительство Австрии передало Принципы медицинской этики Австрийской ассоциации врачей, одобренные Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 37/194 от 18 декабря 1982 года. Ассоциацию просили обеспечить максимально возможное широкое распространение Принципов среди работников здравоохранения и параллельного медицинского персонала. Эти Принципы, по всей вероятности, будут опубликованы в "Official Gazette" Ассоциации. Что касается существа этих Принципов, то можно заявить, что австрийское законодательство и в первую очередь Федеральный закон о профессии врача от 1949 года содержит все гарантии, предусмотренные Принципами. Согласно его положениям, в отношении виновных могут быть приняты дисциплинарные меры воздействия и возбуждено уголовное дело.

2. Что касается учреждений, в функции которых входит содержание под стражей или надзор за тюремным заключением, то правительство Австрии считает, что существующие юридические обязательства страны обеспечивают достаточные гарантии. В этой связи необходимо обратить Ваше внимание на статью 3 Европейской конвенции об охране прав человека и основных свобод, которая является частью австрийского законодательства. Эта Конвенция запрещает пытки, бесчеловечные или унижающие достоинство виды обращения и наказания. Кроме этого международное обязательства необходимо защитить обеспечивают дополнительные национальные законы. Статья 312 Австрийского уголовного кодекса запрещает правительственным сотрудникам применять в отношении задержанных лиц методы физического или психического воздействия. Выражение "правительственные сотрудники" охватывает всех правительственных сотрудников, обеспечивающих соблюдение законов в исправительных учреждениях и других учреждениях для содержания под стражей. Нарушающим вышеупомянутое положение правительственным сотрудникам грозит тюремное заключение от 2 лет и более и в особо тяжелых случаях - до 10 лет. В случае серьезного небрежения должностными обязанностями в отношении задержанного или находящегося в заключении лица, в результате чего здоровье этого лица подвергается серьезной опасности по вине правительственного сотрудника, этот сотрудник может быть приговорен к такому же сроку тюремного заключения. Неисполнение обязанностей является достаточным основанием для вынесения такого наказания.

3. Кроме того, Австрийский федеральный закон о тюремном заключении содержит ряд положений, которые предусматривают оказание медицинской помощи арестованным лицам. Одно из положений определенно запрещает проведение медицинских экспериментов на арестованных даже в тех случаях, когда на это получено их предварительное согласие. И в заключение правительство Австрии хотело бы обратить Ваше внимание

/...

на Статью 8 Австрийского закона об основных свободах от 1867 года, который наряду с Австрийским законом о защите личной свободы от 1862 года гарантирует право на личную свободу. Эти законы устанавливают, что личная свобода исключает бесчеловечное или унижающее достоинство виды обращения и наказания. Австрийский конституционный суд может принимать к делопроизводству заявления о нарушении этих законов.

4. В заключение правительство Австрии выражает мнение, что сформулированные в вышеупомянутой резолюции Принципы осуществляются на территории Австрии в полной мере. Ввиду важности этого вопроса распространение Принципов в печатных изданиях для медицинского и параллельного медицинского персонала и сотрудников, обеспечивающих соблюдение правопорядка, может послужить полезным напоминанием об уже существующих юридических обязательствах.

БЕЛОРУССКАЯ СОВЕТСКАЯ СОЦИАЛИСТИЧЕСКАЯ
РЕСПУБЛИКА

✓Подлинный текст на русском языке✓
✓14 сентября 1984 года✓

1. Действующее в Белорусской ССР законодательство полностью исключает возможность применения к кому бы то ни было пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания и содержит все необходимые для этого правовые гарантии. Пытки и другие жестокие действия в отношении задержанных и заключенных лиц являются противоправными и преследуются в уголовном порядке. В полной мере это относится и к медицинским работникам, связанным по роду своей деятельности с данной категорией лиц.

2. Принципы медицинской этики, упомянутые в резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций 37/194 от 18 декабря 1982 года, доведены до сведения соответствующего медицинского персонала. Их гуманистические начала полностью соответствуют законодательству республики.

ФИНЛЯНДИЯ

✓Подлинный текст на английском языке✓
✓19 октября 1984 года✓

1. Согласно резолюции 38/118 Генеральной Ассамблеи, правительство Финляндии распорядилось о переводе Принципов медицинской этики на финский язык. Этот перевод уже распространен среди лиц, отвечающих за здравоохранение и подчиняющихся министерству социального обеспечения и здравоохранения, министерству внутренних дел, юстиции и

/...

обороны. Национальный совет здравоохранения опубликует Принципы в декабре этого года в своем "Информационном бюллетене", который широко распространяется среди медицинского персонала в Финляндии. Правительство также намерено в будущем опубликовать перевод Принципов в других официальных публикациях.

2. Правительство Финляндии считает, что благодаря этим усилиям работники здравоохранения, особенно врачи, профессиональные и другие организации, все те, кто связан со здравоохранением, будут ознакомлены с Принципами медицинской этики, одобренными Генеральной Ассамблеей.

НИДЕРЛАНДЫ

✓Подлинный текст на английском языке✓

✓5 октября 1984 года✓

1. В 1983 году министерство благосостояния, здравоохранения и культуры предало широкой гласности Принципы медицинской этики среди медицинского персонала, других заинтересованных лиц, государственных и частных организаций. Министерство юстиции ознакомило с этими принципами врачей, обслуживающих тюрьмы, детские учреждения и учреждения, обеспечивающие защиту детей, учреждения для лиц, задержанных по указаниям медицинских властей, а также персонал учреждений, осуществляющих надзор за условно освобожденными лицами и попечение в отношении отбывших наказание. Принципы также были направлены для ознакомления и главврачу тюремного госпиталя.

2. Принципы были переведены на голландский язык и опубликованы в правительственном бюллетене Нидерландов "Nederlandse Staatscourant" в статье под названием "Правила поведения для врачей", которая была подготовлена Нидерландской королевской медицинской ассоциацией. Они также были опубликованы в "Medisch Contact", еженедельнике этой Ассоциации.

3. Правительство Нидерландов хочет воспользоваться этой возможностью для того, чтобы подчеркнуть важность распространения Принципов во всем мире. Всемирная организация здравоохранения может оказать содействие этому процессу. Правительство Нидерландов приветствует опубликование текста Принципов Департаментом общественной информации Секретариата Организации Объединенных Наций (DPI/801-40361- April 1984) и выражает надежду, что эта публикация в ближайшее время будет переведена на другие рабочие языки Организации Объединенных Наций, что текст Принципов будет издаваться в будущем и в достаточных количествах.
